

[Купить у официального представителя в РФ](#)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЛЕСТНИЧНОГО ПОДЪЕМНИКА ГУСЕНИЧНОГО ДЛЯ ИНВАЛИДОВ SHERPA N 903



СОДЕРЖАНИЕ

1.	ДАнные МАРКИРОВКИ	3
2.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	3
3.	ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ	
3.1	Описание системы модели N 903.....	9
3.2	Электрическая панель основания.....	11
3.3	Электрические контакты.....	11
3.4	Соединительная переключательная.....	12
3.5	Панель стойки рулевого управления.....	13
3.6	Подголовник.....	13
4.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	14
5.	ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И СНЯТИЕ УПАКОВКИ	15
5.1	Перемещение	15
5.2	Снятие упаковки.....	15
6.	ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	15
6.1	Предусмотренное использование.....	15
6.2	Предназначение.....	15
6.3	Запрет использования.....	15
7.	ПЕРВЫЙ ЗАПУСК	16
7.1	Испытания без стойки рулевого управления.....	16
7.2	Пробный запуск.....	17
7.3	Соответствие коляски.....	17
7.4	Проверка электрических устройств безопасности.....	17
8.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	17
8.1	Соединение стойки рулевого управления модели N 903.....	17
8.2	Коляска.....	19
8.3	Соединение коляски.....	20
8.4	Соединение коляски моделей N 903.....	20
8.5	Горизонтальное регулирование соединительной переключательной	20
8.6	Соединение коляски со стойкой рулевого управления.....	21
8.7	Уклон лестницы.....	23
8.8	Подъем.....	24
8.9	Спуск.....	25
8.10	Отсоединение коляски.....	27
8.11	Демонтаж стойки рулевого управления.....	27
8.12	Ежедневное использование.....	28
9.	ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ	28
10.	ПЕРЕВОЗКА НА МАШИНЕ	29
11.	ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	30
11.1	Очистка.....	30
11.2	Очистка гусениц.....	30
11.3	Проверка износа гусениц.....	30
11.4	Замена внешних сетевых предохранителей.....	30
11.4.1.	Замена внешних силовых предохранителей.....	30
11.5	Замена внутреннего предохранителя.....	31
11.6	Проверка ремней безопасности.....	31
11.7	Проверка систем безопасности.....	31
11.8	Очистка контактов.....	31
12.	ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	31
13.	НЕИСПРАВНОСТИ - ПРИЧИНЫ – СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ	32
14.	ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	33
14.1	Демонтаж корпуса.....	33
14.2	Замена аккумуляторов.....	33
14.3	Замена зарядного устройства аккумуляторов.....	34
14.4	Замена электронной платы.....	34
14.5	Замена панели управления.....	35
15.	ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	35
16.	СЕРТИФИКАТ	36

Руководство по эксплуатации гусеничного подъемника Sherpa N 903

1. ДАННЫЕ МАРКИРОВКИ

Конкретные данные приобретенной Вами модели подъемника будут указаны на маркировке.



2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Настоящее руководство написано для обеспечения вашей безопасности; оно представляет собой неотъемлемую часть оборудования, поэтому его следует хранить максимально бережно.
- Данное руководство предназначено для пользователей оборудованием, владельца, ответственных за безопасность лиц, пользователей и специалистов по техобслуживанию.
- Руководство содержит информацию о правильном использовании изделия, о его технических характеристиках и мерах по обеспечению безопасности; настоящее руководство не может заменить необходимый опыт пользователя.
- Если при получении вы заметите повреждения, причиненные при перевозке, не используйте оборудование; в этом случае необходимо обратиться к службе техсервиса для проведения проверки данного оборудования.
- Для проверки соответствия помещения, в котором предстоит использовать лестничный подъемник, необходимо проверить соответствие оборудования и места использования.
- Необходимо, чтобы управляющий подъемником попрактиковался в управлении подъемником (подъем, спуск, повороты) без пассажира, чтобы приобрести максимальные практические навыки.

Руководство по эксплуатации гусеничного подъемника Sherpa N 903

- Лестничный подъемник должен использоваться лицом, способным физически управлять массой оборудования и перевозимого человека.

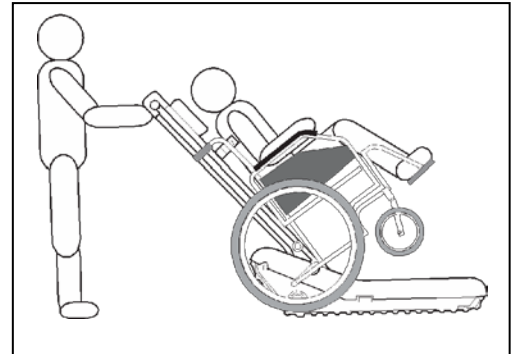
- Сопровождающий должен тщательно прочитать данное руководство.

- Ежедневное использование лестничного подъемника разрешается только после проверки функциональных частей и устройств безопасности.

- При передвижении по лестничной площадке, когда механическая тяга прерывается, и включаются служебные колеса, подъемное устройство с пассажиром управляется только управляющим, который должен изменить положение подъемника, сместив всю массу вручную.

- Поэтому важно, чтобы управляющий заранее проверил свои способности выполнять данные операции, проведя пробы на ровной поверхности.

- Управляющий подъемником должен обеими руками крепко держать руль, так чтобы подъемное устройство всегда находилось перед ним.



- В случае неиспользования оборудования в течение длительного периода, следует заряжать аккумуляторы каждые 30 (тридцать) дней.

- Замена аккумуляторов должна производиться только в техсервисе.

- При передвижении по лестнице следует проверить индикатор угла наклона.

- Если уровень находится в зеленой зоне, можно продолжать движение, так как уклон лестницы составляет менее 35°.

- Если уровень находится в критической зоне, то есть между красной и зеленой зонами, можно продолжать движение с крайней осторожностью; угол наклона лестницы в этом случае предельный и составляет 35°.

- Если уровень находится в красной зоне, движение категорически запрещается.



ДА



**КРИТИЧЕСКИЙ
УРОВЕНЬ**



НЕТ

- Лестничный подъемник был проверен на отсутствие магнитных полей (электромагнитная совместимость). В целях дополнительной безопасности, рекомендуется проверить отсутствие помех работе возможных используемых медицинских аппаратов пассажира.

- Использование лестничного подъемника предусмотрено только в помещениях, защищенных от действия атмосферных явлений.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в изделие и соответствующее руководство, не будучи обязанным обновлять предыдущие изделия и выпуски руководств.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный использованием не по назначению со стороны необученного персонала, неразрешенными модификациями и

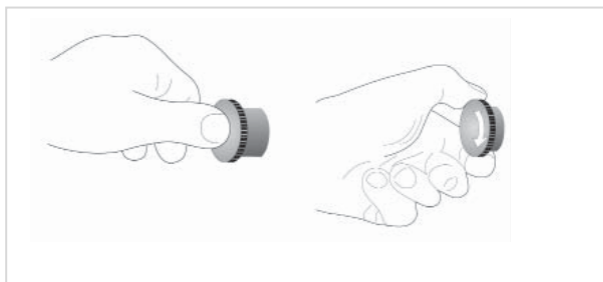
Руководство по эксплуатации гусеничного подъемника Sherpa N 903

действиями, использованием неоригинальных запчастей, исключительными событиями, полным или частичным невыполнением приведенных в настоящем руководстве инструкций. В случае передачи оборудования, необходимо передать и настоящее руководство.

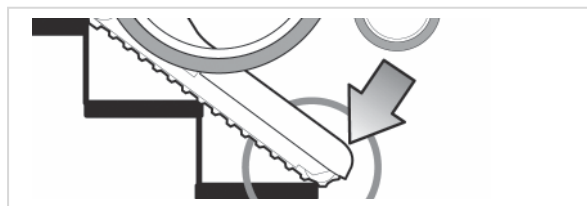
- При наличии неотвратимой опасности или риска, нажмите на кнопку аварийной остановки: подъемное устройство заблокируется.

- Для восстановления работы поверните головку кнопки в направлении, указанном стрелками.

Обратите внимание, что аварийная кнопка работает только в том случае, если ключ находится в гнезде на верхней панели. Если ключ находится на нижней панели управления, аварийная кнопка не функционирует.



- Для обеспечения максимальной стабильности следует, если возможно, остановить подъемное устройство, когда передняя часть гусениц находится в сцеплении с нижней ступенькой.



- Всегда вынимайте ключ управления, если подъемник не работает. Тщательно храните второй ключ, чтобы его можно было использовать в случае необходимости.

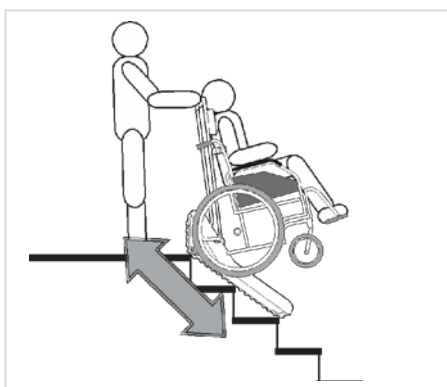


- Лестничный подъемник должен управляться в закрытой обуви без каблука.

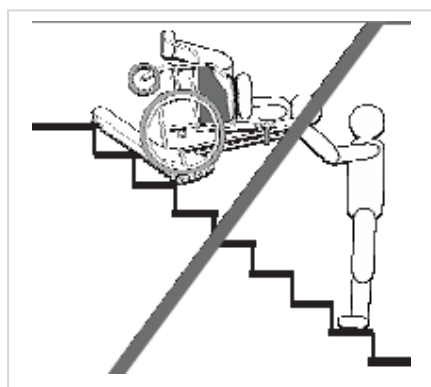


ЛЕСТНИЧНЫЙ ПОДЪЕМНИК ДОЛЖЕН ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ С СОБЛЮДЕНИЕМ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ:

- Сопровождающий должен быть старше 14 лет.
- Пассажир должен сохранять прямое положение, голова и плечи должны быть прислонены к спинке коляски.
- Не используйте лестничный подъемник в качестве транспортного средства для перевозки предметов.
- Перевозимый человек ни при каких обстоятельствах не должен держать на руках грузы или прочие предметы.
- Водитель всегда должен находиться позади подъемного устройства над креслом-коляской: нельзя использовать лестничный подъемник, находясь в противоположном направлении (ниже коляски).

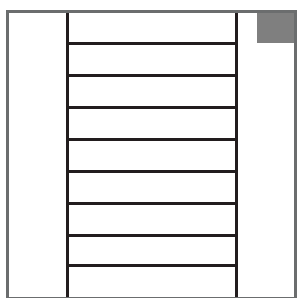


ДА

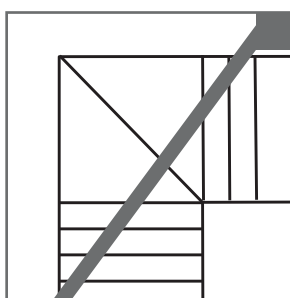


НЕТ

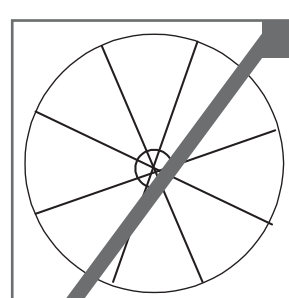
- Не использовать лестничный подъемник на скользких, мокрых, поврежденных ступенях, а также на ступенях, покрытых ковром или натертым воском.
- Не использовать лестничный подъемник на трапециевидных или винтовых лестницах.
- Не использовать лестничный подъемник на плохо прилегающих поверхностях.



ДА



НЕТ



НЕТ

ПИКТОГРАММЫ



Носить только закрытую обувь



Опасность раздавливания пальцев в механической передаче



Указание розетки со встроенным предохранителем
Указание на наличие аккумуляторов

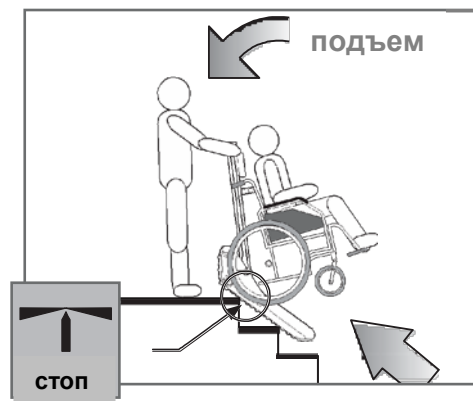
Руководство по эксплуатации гусеничного подъемника Sherpa N 903



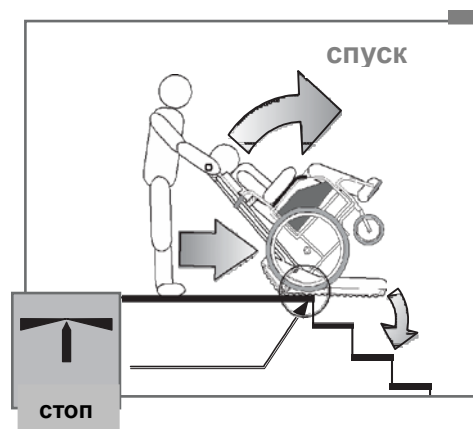
Точка равновесия указывает точку равновесия подъемного устройства

Когда достигается эта точка, следует:

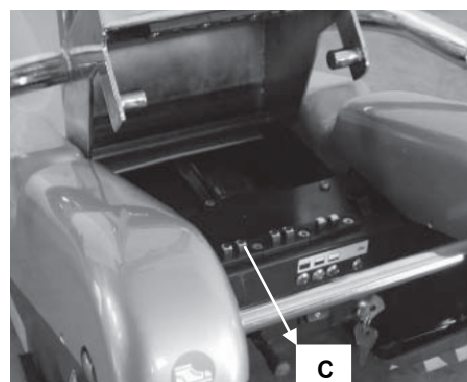
- **при подъеме:** остановить движение и опустить (слегка наклонить на себя) руль, для установки лестничного подъемника в горизонтальное положение.



- **при спуске:** остановить движение и осторожно поднять (наклонить от себя) руль, для установки лестничного подъемника в положение спуска.



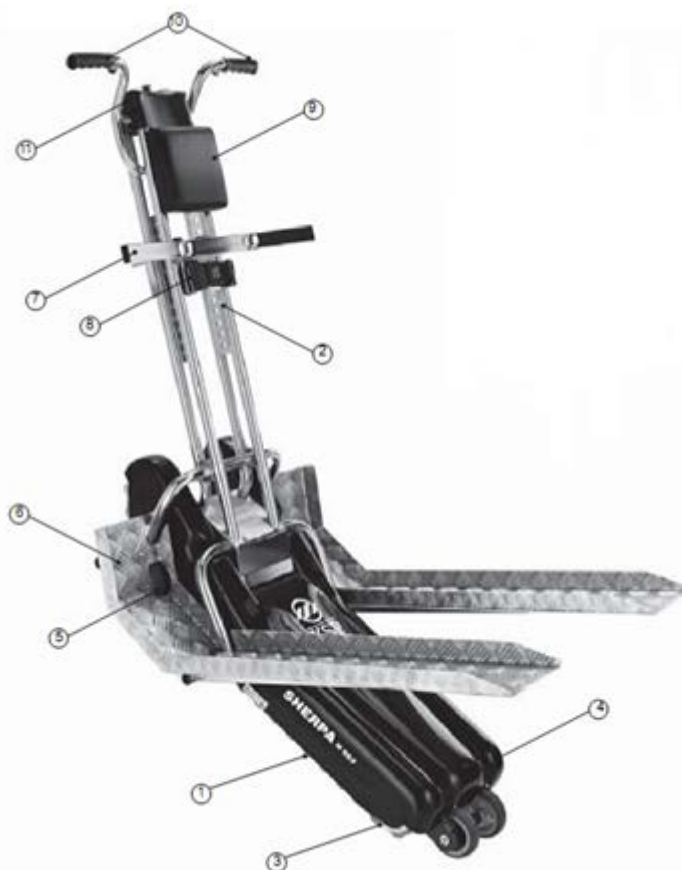
Перед соединением или отсоединением стойки рулевого управления от основания подъемника очень важно повернуть ключ, переводя, таким образом, систему в состояние ВЫКЛ. (OFF). Если ключ остается в подъемном устройстве ВКЛ. (ON), то процесс соединения и отсоединения стойки рулевого управления будет проходить, когда устройство находится под напряжением, что опасно как для людей, так и для электрических частей (аккумуляторов, электронной платы).



3. ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ N 903

3.1.1

20

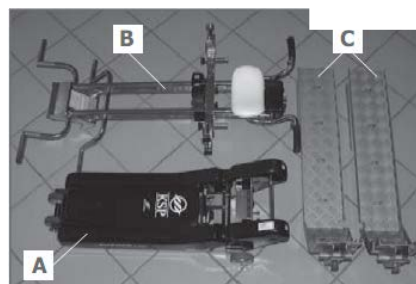


Общий вид

- 1 Основание
- 2 Стойка рулевого управления
- 3 Резиновые гусеницы
- 4 Пластиковый корпус
- 5 Служебные колеса
- 6 Упор для колес коляски
- 7 Соединительная перекладина
- 8 Ремни безопасности
- 9 Подголовник
- 10 Ручки
- 11 Панель управления

Sherpa N 903 состоит в из 4 основных съемных частей:

- A Основание
- B Стойка рулевого управления
- C Рампы (2)



Руководство по эксплуатации гусеничного подъемника Sherpa N 903

Для транспортировки оборудования стойку рулевого управления лестничного подъемника N 903 можно демонтировать.

Для транспортировки оборудования стойку рулевого управления лестничного подъемника N 902 можно демонтировать.



ВНИМАНИЕ:

Перед монтажом стойки рулевого управления необходимо убедиться, что никакие посторонние предметы не мешают соединительным элементам и что ни руки, ни одежда пассажира не свешиваются с кресла-коляски.



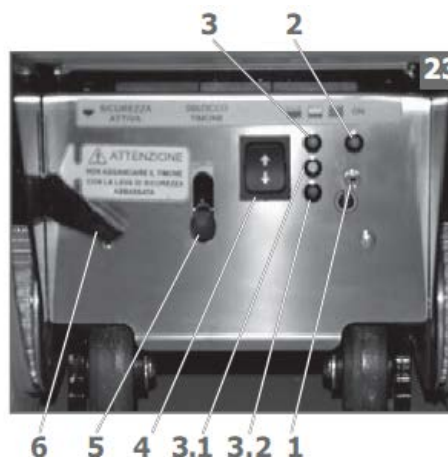
Перед соединением стойки рулевого управления с основанием очень важно вынуть ключ, поместив его в позицию ВЫКЛ. (OFF). Если ключ остается в устройстве (позиция ВКЛ (ON)), то электрические контакты стойки рулевого управления - основания остаются под напряжением, что может быть опасно как для людей, так и для электрических частей (аккумуляторов, электронной платы).



3.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПАНЕЛЬ ОСНОВАНИЯ

1. Ключ включения для передвижения основания
 2. Индикатор состояния ВКЛЮЧЕНИЯ
 3. Индикатор полного заряда аккумулятора (зеленый)
 - 3.1 Индикатор частичного заряда аккумулятора (желтый)
 - 3.2 Индикатор разряженного аккумулятора (красный)
- Оборудование может работать только в том случае, если рычаг 6 опущен
4. Кнопка движения вперед/ Кнопка движения назад, включаются ключом (1) в случае, когда стойка рулевого управления отсоединена от основания. В этом режиме работы скорость снижается автоматически.
 5. Рычаг отсоединения руля
 6. Рычаг безопасности (блокировка руля)

Оборудование может работать только в том случае, если рычаг (6) опущен.



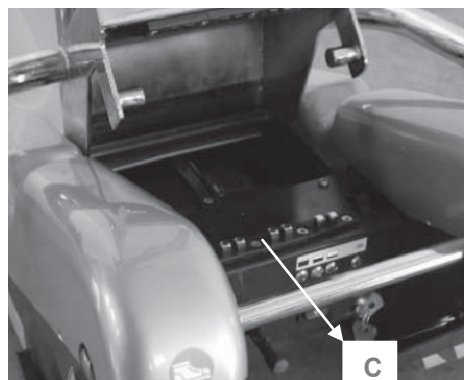
3.3 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ

Контакты С предназначены для электрического соединения основания и стойки рулевого управления.



ВНИМАНИЕ:

Когда стойка рулевого управления отсоединена от тяги, необходимо вынуть ключ. Если ключ остается в устройстве (позиция ВКЛ (ON)), то контакты остаются под напряжением (низкое напряжение); это может быть опасно как для людей, так и для электрических частей (аккумуляторов, электронной платы).



3.4 СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ПЕРЕКЛАДИНА



Открытие блокировки



Ремни безопасности



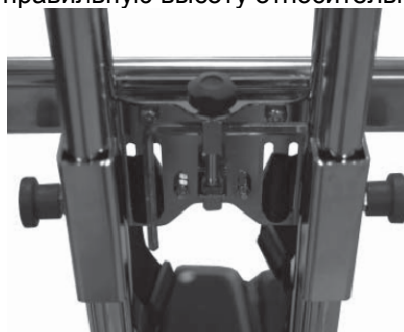
Правая блокировка коляски



Регулирование ширины



Регулирование высоты
Это регулирование позволяет установить всю соединительную перекладину блокировки на правильную высоту относительно коляски.

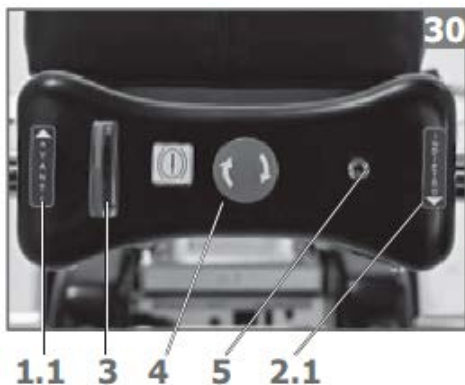


3.5 ПАНЕЛЬ СТОЙКИ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

1. Кнопка движения ВПЕРЕД
- 1.1 Наклейка кнопки 1
2. Кнопка движения НАЗАД
- 2.1 Наклейка кнопки 2
3. Индикатор угла наклона лестницы

Когда индикатор достигает красной зоны (уклон составляет более 35°), оборудование использоваться не может.

4. Кнопка аварийной остановки
5. Гнездо ключа (ВКЛ/ВЫКЛ)

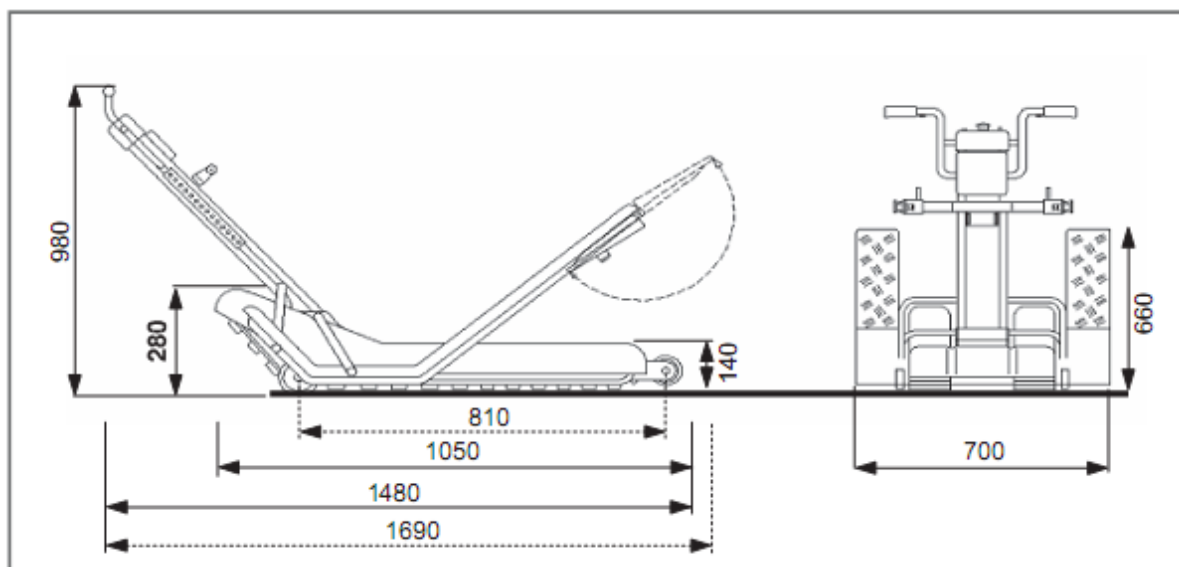


3.6 ПОДГОЛОВНИК

Подголовник регулируется; при необходимости регулировки фиксации и чистки его можно снимать.



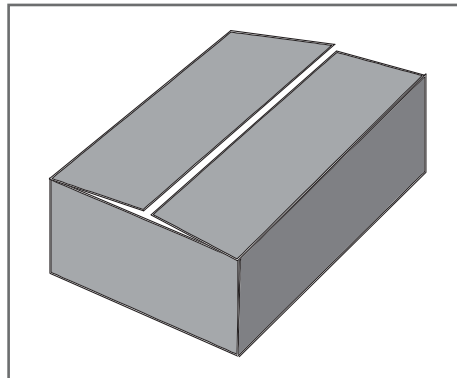
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Наименование	Параметры
Привод	Гусеничный самотормозящий
Тормоза	Электромагнитные
Габаритные размеры ПУ в сборе (Ш x Д x В)	700 x 1480 x 980 мм
Грузоподъемность	150 кг
Общий вес	75,0 кг
Вес корпуса	46,0 кг
Вес рукоятки	13,0 кг
Минимальная ширина лестницы	1100 мм
Минимальная площадка маневрирования на площадке "L" формы	1200 x 1200 мм
Минимальная площадка маневрирования на "U" формы	1200 x 1800 мм
Максимальная высота ступени (а)	23 см
Максимальная глубина ступени (а x 1.43)	33 см
Максимальный уклон лестницы	35°
Напряжение питания	220 В
Автоматическое встроенное зарядное устройство	24 В / 12 А
Аккумуляторы	2x12 Вольт / 12 ампер
Мощность, потребляемая во время зарядки	75 Вт
Время полной зарядки полностью разряженной батареи	8 часов
Рабочий цикл	35 этажей
Работа в резервном режиме	4 этажа
Максимальная скорость	5 м/мин
Температура хранения и эксплуатации	-10°C/ + 50 °C
Устройство плавного пуска	наличие
Автоматическая система торможения в случае аварийной остановки или сбоя в системе питания	наличие

5.1 ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Оборудование находится в картонной упаковке для защиты от вибраций при транспортировке. Проверьте целостность упаковки. Если вы заметили повреждения упаковки, следует известить об этом компанию-грузоперевозчика. Перед вводом в эксплуатацию оборудования, на упаковке которого имеются повреждения, необходимо проверить оборудование.



5.2 СНЯТИЕ УПАКОВКИ

Поместите коробку в зону, где достаточно пространства для снятия упаковки, и произведите монтаж двух составных частей оборудования



Важно сохранить упаковку для ее повторного использования, например, для отправки оборудования (в службу техсервиса). Оригинальная упаковка гарантирует безопасную перевозку.



Символ, имеющийся на оборудовании или на упаковке, указывает на то, что изделие не должно рассматриваться в качестве бытовых отходов, а должно передаваться в специализированные центры сбора мусора для повторной утилизации электрического и электронного оборудования.

Вывоз мусора должен производиться в соответствии местными нормами и правилами. Дополнительная информация по обработке, рекуперации и переработке этого изделия может быть получена в соответствующих местных органах, относящихся к службе сбора бытового мусора.

6. ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

6.1 Предусмотренное использование

Лестничный подъемник был разработан для перевозки людей в креслах-колясках по прямым лестницам в зданиях.

6.2 Предназначение

Оборудования должно использоваться исключительно для перевозки людей с ограниченными возможностями передвижения в креслах-колясках.

6.3 Запрет использования

- Оборудование не может использоваться людьми (управляющими), не ознакомившимися полностью с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве.
- Лестничный подъемник не может использоваться управляющими, имеющими хрупкое телосложение или не способными управлять всей массой подъемного устройства.

- Лестничный подъемник не может использоваться с уклоном 35° или более (см.индикатор уклона).
- Лестничный подъемник не может использоваться в помещениях, где присутствуют брызги воды или существуют критические или неблагоприятные климатические условия.
- Лестничный подъемник не должен использоваться также в случаях, описанных в главе 2.

7. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК



Внимание:

Эти операции должны выполняться квалифицированным и уполномоченным персоналом на этапе поставки оборудования.

На этапе первого использования оборудования важно произвести первый пуск для проверки всей функциональности непрерывным использованием.

Произведите визуальную проверку различных частей, чтобы убедиться в отсутствии поврежденных при перевозке или хранении частей.

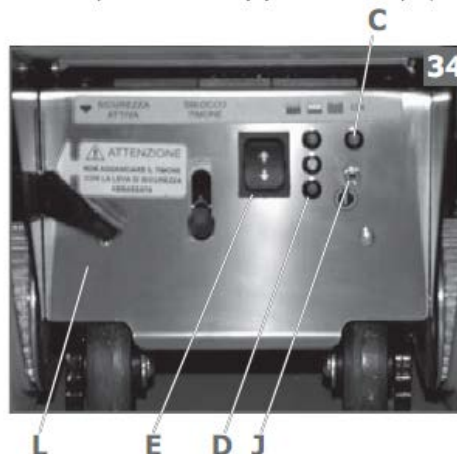
7.1 ИСПЫТАНИЕ БЕЗ СТОЙКИ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Опустить рычаг безопасности (L).
- Нажать на кнопку (E) и убедиться, что основание передвигается как вперед, так и назад. Одновременно должен загореться индикатор включения (C) и индикаторы, указывающие на заряд (D).



ВНИМАНИЕ:

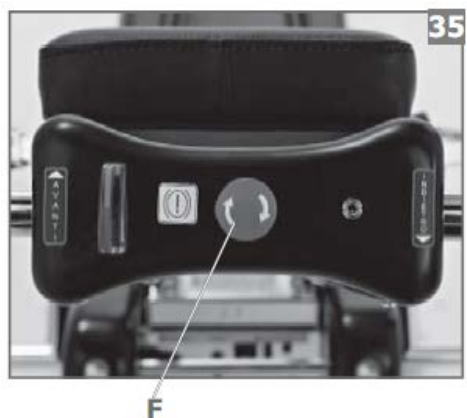
Перед проведением этой операции проверьте, что рычаг безопасности L поднят. Попытка соединить стойку рулевого управления с опущенным рычагом L может серьезно повредить оборудование.



ВНИМАНИЕ:

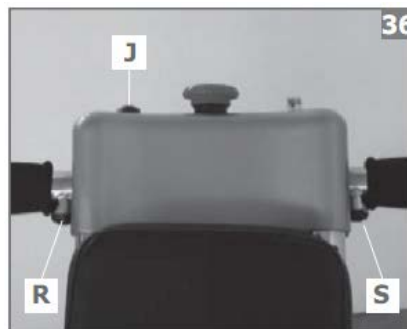
Перед проведением этой операции проверьте, что рычаг безопасности L поднят. Попытка соединить стойку рулевого управления с опущенным рычагом L может серьезно повредить оборудование.

- Соедините стойку рулевого управления
- Опустите рычаг безопасности L
- Проверьте, что аварийная кнопка F разблокирована.



7.2 ПРОБНЫЙ ЗАПУСК

- Двумя руками возьмитесь за ручки.
- Нажмите на кнопку S и проверьте пуск ВПЕРЕД.
- Нажмите кнопку R и проверьте пуск НАЗАД.



7.3 СООТВЕТСТВИЕ КОЛЯСКИ

- Проверьте соответствие коляски, которая будет использоваться с лестничным подъемником

7.4 ПРОВЕРКА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УСТРОЙСТВ БЕЗОПАСНОСТИ

Аварийная кнопка

Проверьте, чтобы рычаг L был опущен (позиция работы).

Включите кнопку аварийной остановки

- нажмите кнопки ВПЕРЕД – НАЗАД – МАНЕВРИРОВАНИЕ КОЛЕС и убедитесь, что движение не выполняется.
- разблокируйте кнопку аварийной остановки.

Рычаг безопасности

Поднимите рычаг L

- нажмите на кнопки движения и проверьте, что движение не выполняется



8 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

8.1 СОЕДИНЕНИЕ СТОЙКИ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ МОДЕЛИ N 903

- Проверьте, что ключ включения извлечен;
- Установите стойку рулевого управления вертикально относительно основания (40a);
- Сделайте так, чтобы концы с прорезями совпали, по оси соединения тяги рядом с указательными стрелками желтого цвета (40b);
- Приступите к окончательному соединению стойки рулевого управления, наклонив его назад до полного соединения (40c) и опустите рычаг безопасности "L"
- Следите за тем, чтобы никакие посторонние предметы или одежда не мешали системе соединения стойки рулевого управления.



ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением данной операции, проверьте, что рычаг безопасности (L) поднят.

Попытка соединить стойку рулевого управления при опущенном рычагом (L) может серьезно повредить оборудование.



Завершение соединения стойки рулевого управления N 903

После соединения стойки рулевого управления приступите к установке двух рамп, как указано ниже:

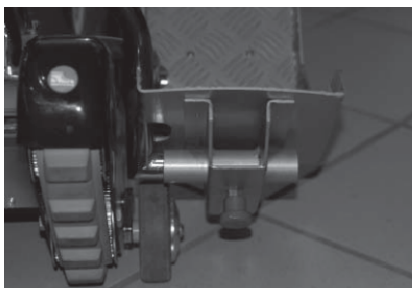


Вставьте рампу, как показано на рисунке.



Потяните ручку соединения во внешнюю сторону.

Руководство по эксплуатации гусеничного подъемника Sherpa N 903



Полностью вставьте рампу, до упора, и проверьте, что ручка правильно соединена в своем гнезде.



Выполните эти операции для обеих рамп.

Завершите монтаж двух рамп, правильно установив скаты, как указано ниже:



Потяните ручку соединения во внешнюю сторону для отсоединения ската.



Поверните скат наружу до упора.



Отсоедините стойку рулевого управления, подняв ногой рычаг безопасности L, а затем рычаг отсоединения S.



Поднимите рычаг, пока рампы не коснутся пола.



Поместите коляску так, чтобы она встала на рампы до упора колес в задней части самих рамп. (P)

8.2 КОЛЯСКА

- Коляска, используемая с лестничным подъемником, должна быть проверена техником на этапе поставки и первого пуска лестничного подъемника.
- Перед использованием следует проверить состояние зарядки аккумуляторов (см. параграф “зарядка аккумуляторов”).

8.3 СОЕДИНЕНИЕ КОЛЯСКИ

- Проверьте, что кабель зарядки аккумуляторов отсоединен от оборудования.

8.4 Соединение коляски модели N 903

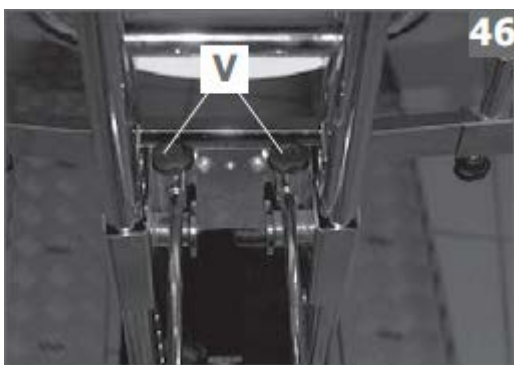
- Отсоедините стойку рулевого управления и поместите упорные ramпы на пол.
- Закатите коляску на ramпы до касания задней части самих ramп и остановите коляску.



8.5 ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ПЕРЕКЛАДИНЫ

Модель N 903 предусматривает возможность регулирования верхней соединительной перекладины и по горизонтальной оси, что дает возможность соединять со стойкой рулевого управления практически все модели существующих колясок. Некоторые типы колясок не дают возможность правильно приблизить корпус кресла-коляски к стойке рулевого управления лестничного подъемника, поэтому благодаря горизонтальному регулированию соединительной перекладины можно компенсировать данную разницу.

Для регулирования действуйте, как указано ниже:



Открутите два маховика "V" для освобождения штырей скольжения



Передвиньте перекладину до тех пор, пока она не коснется спинки коляски.
Закрутите маховики, обеспечив блокировку самой перекладины.

8.6 СОЕДИНЕНИЕ КОЛЯСКИ СО СТОЙКОЙ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ



Полностью вытащите кронштейны блокировки коляски



Поднимите стойку рулевого управления, пока она не приблизится к спинке кресла-коляски.



Отрегулируйте высоту перекладины Т при помощи блокировочных рукояток А, пока она не окажется под руками коляски.



Продвиньте внутрь кронштейны, соединяя корпус коляски с зажимом. Передний упор зажима имеет плоский профиль, для упрощения его установки под обивку.



Затяните зажимы кронштейнов, при помощи ручек для закручивания "V".

Пристегните ремень безопасности и потяните край, чтобы гарантировать надежное крепление. Во время этой операции всегда следует проверять целостность ремней безопасности и их соединения



- Правильная позиция.



- Во время фазы соединения руля, убедитесь, что никакие посторонние предметы или руки пассажира не свешиваются с кресла-коляски.
- Потяните стойку рулевого управления на себя, пока не услышите щелчок.

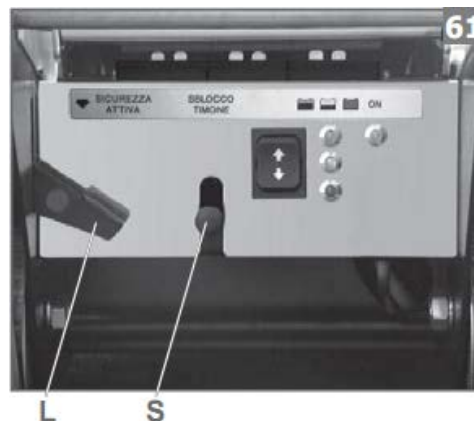


ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением данной операции проверьте, что рычаг безопасности L поднят. Попытка соединить стойку рулевого управления с опущенным рычагом L может серьезно повредить оборудование.



Правильная позиция (N 903)



Опустите рычаг безопасности L

8.7 УКЛОН ЛЕСТНИЦЫ



ВНИМАНИЕ:

При движении по лестнице в первый раз, необходимо проверить, что ее уклон не превышает 35° (70%). Если уклон лестницы, по которой нужно перемещаться, неизвестен, следует провести тест без коляски:

- После первых ступеней, или когда основание больше не касается пола, проверьте индикатор уклона.
- Если уровень находится в зеленой зоне, то уклон лестницы менее 35° . В таком случае можно совершать движение по лестнице с коляской и пассажиром
- Если уровень находится в критической зоне, то есть между красной и зеленой зонами, то наклон лестницы предельный и составляет 35° . Можно выполнять движение с коляской и пассажиром с крайней осторожностью, всегда контролируя индикатор уклона.



ВНИМАНИЕ:

В этих условиях использования рекомендуется проверить действительный уклон, измерив ступени с учетом того, что:

- высота ступени (a) не должна превышать 18 см, чтобы уклон лестницы не превышал 35° , основание b должно быть меньше результата расчета $a \times 1,43$

Пример:

$a=18$ см (высота ступени) $b=18 \times 1,43 = 26$ см (минимальная глубина ступени)

Следовательно:

b не должно быть менее 26 см.

- Если уровень полностью находится в красной зоне, то уклон лестницы превышает 35° и движение с пассажиром категорически запрещается.

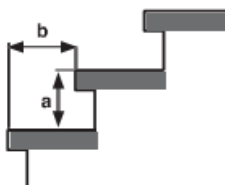
ДА



ДА



КРИТИЧЕСКИЙ УРОВЕНЬ



8.8 ПОДЪЕМ



Если уклон лестницы, по которой нужно подняться, неизвестен, следует провести тест без коляски:

- После того, как вы убедились, что уклон лестницы составляет менее 35°, можно поместить на подъемник коляску и приступить к подъему или спуску.
- Для проверки уклона см. параграф 8.6
- Поместите гусеницы на первую ступень, так, чтобы обе гусеницы касались ступени.



- Перед началом работы необходимо убедиться, что ремни безопасности хорошо застегнуты и что никакие посторонние предметы, одежда, ремни, шарфы или др. не могут помешать движению лестничного подъемника.



- Крепко возьмитесь за руль и нажмите на кнопку НАЗАД для подъема по лестнице.



Во время всей фазы перемещения по лестнице важно, чтобы перевозимый человек оставался в вертикальном положении, голова и спина должны быть прислонены к спинке, важно, чтобы он не перевозил с собой предметы или грузы. Следите, чтобы конечности и одежда перевозимого человека находились строго внутри кресла-коляски.



Для остановки транспортного средства отпустите кнопку пуска или нажмите кнопку аварийной остановки.

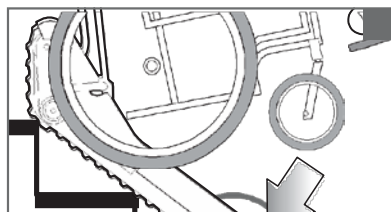


Руководство по эксплуатации гусеничного подъемника Sherpa N 903

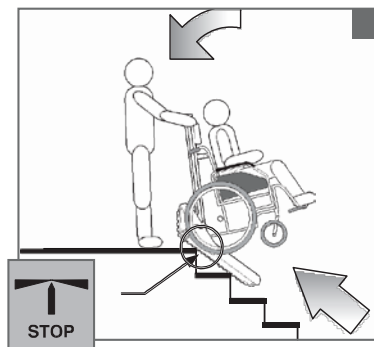
- Для обеспечения максимальной устойчивости, нужно, если возможно, остановить транспортное средство, когда передняя часть гусеницы касается нижней ступенью.
- Продолжайте подъем по лестнице до тех пор, пока отметка «Точка равновесия» достигнет края последней верхней ступени



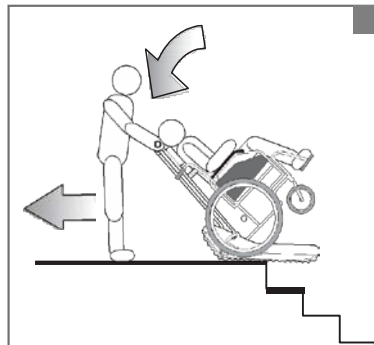
При наличии неисправности, делающей невозможным продолжение движения, ни в коем случае не отсоединяйте стойку релевого управления! Необходимо максимально устойчиво закрепить подъемник на лестнице; на руках перенести пассажира, оставив коляску соединенной с лестничным подъемником. Немедленно обратитесь в уполномоченный центр техсервиса, который предоставит необходимые инструкции.



- Остановите лестничный подъемник.
- Сильно потяните руль на себя, чтобы основание расположилось горизонтально.



- Потяните НАЗАД для продолжения движения на плоскости.



Движение по ровной поверхности происходит при помощи СЛУЖЕБНЫХ КОЛЕС. После того, как вы прибыли на этаж, приподнимите переднюю часть лестничного подъемника, опустив (наклонить) руль. Колеса маневрирования, находящиеся в задней части подъемника, позволят изменять направление, поворачивая ручную руль.

8.9 СПУСК



Если уклон лестницы, по которой нужно подняться, неизвестен, следует провести тест без коляски:

- После того, как вы убедились, что уклон лестницы менее 35°, можно поместить коляску и приступить к подъему или спуску.
- Для проверки уклона см. параграф 8.6
- Поместите лестничный подъемник около лестницы (под углом 90 градусов к краю ступени) и остановите его, когда точка равновесия находится на краю первой ступени.
- Крепко возьмитесь за руль и осторожно наклоните его вперед до тех пор, пока лестничный подъемник не окажется в положении готовности к спуску и гусеницы не разместятся на ступенях.



Во время всей фазы перемещения по лестнице, важно, чтобы перевозимый человек оставался в вертикальном положении, голова и спина, должны быть прислонены к спинке, в руках пассажира не должно быть посторонних предметов или грузов.

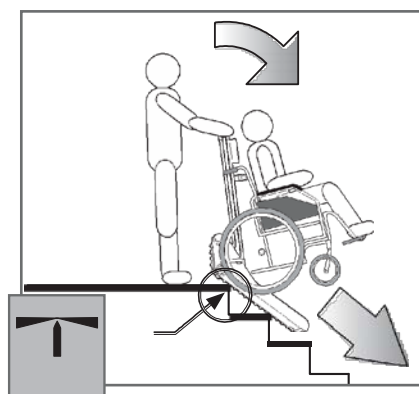
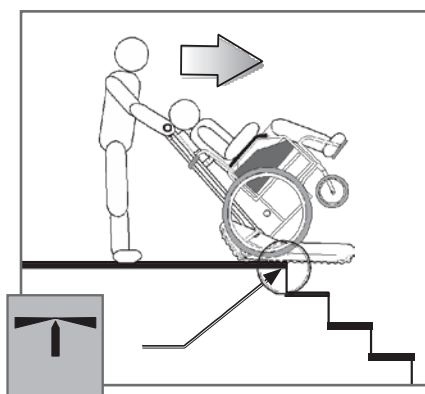


Следите, чтобы конечности и одежда перевозимого человека не свисали с коляски. Для остановки подъемного устройства отпустите кнопку пуска или нажмите кнопку аварийной остановки.



При наличии неисправности, делающей невозможным продолжение движения, ни в коем случае не отсоединяйте стойку рулевого управления; необходимо устойчиво расположить подъемник на поверхности лестницы; на руках перенести пассажира, оставив коляску соединенной с подъемником.

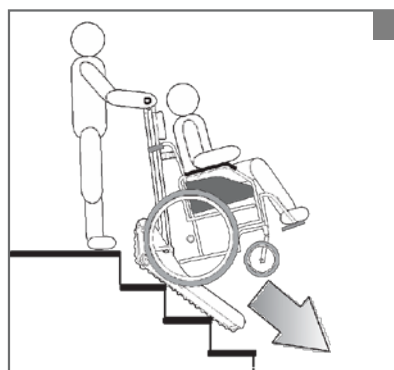
Немедленно обратитесь в уполномоченный центр техсервиса, который предоставит необходимые инструкции.



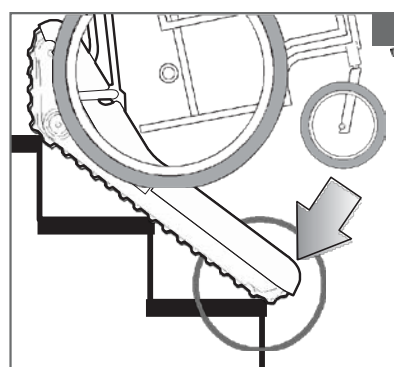
- Крепко возьмитесь за стойку рулевого управления и нажмите на кнопку ВПЕРЕД для спуска по лестнице.



Для остановки подъемника отпустите кнопку пуска или нажмите кнопку аварийной остановки.

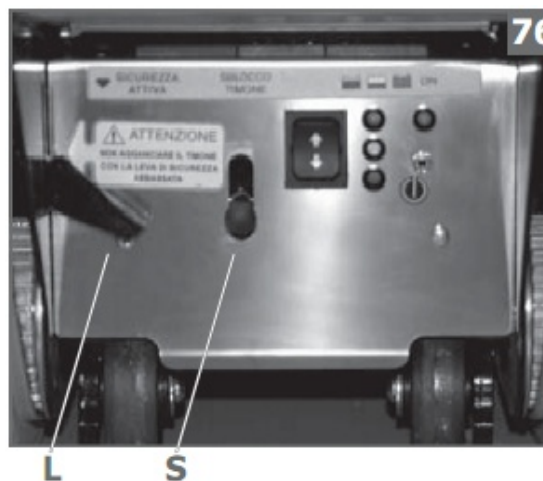


- Для обеспечения максимальной устойчивости, нужно, если возможно, остановить подъемное устройство, когда передняя часть гусеницы опирается на нижнюю ступень.

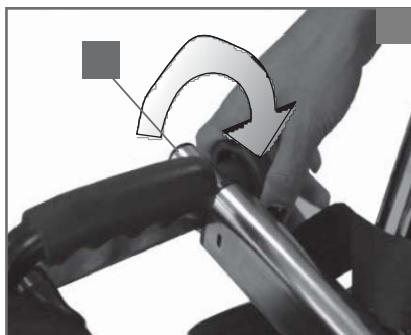


8.10 ОТСОЕДИНЕНИЕ КОЛЯСКИ

- Выключите устройство, вынув ключ.
- Поднимите рычаг L.
- Прочно возьмитесь за рукоятку и поднимите рычаг S для разблокировки руля.



- Поднимите стойку рулевого управления до вертикальной позиции; колеса коляски должны упираться в пол.
- Отстегните ремень безопасности.
- Отстегните зажимы кронштейнов, повернув маховик V.
- Полностью выньте наружу кронштейны крепления коляски K.



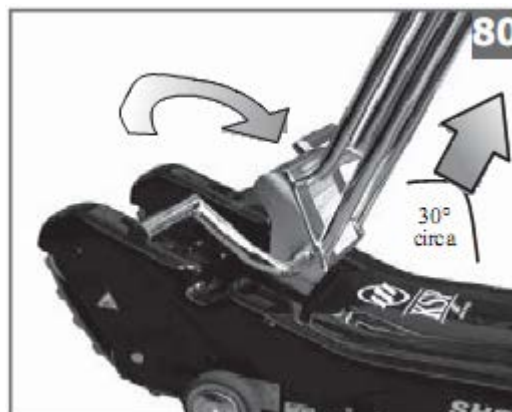
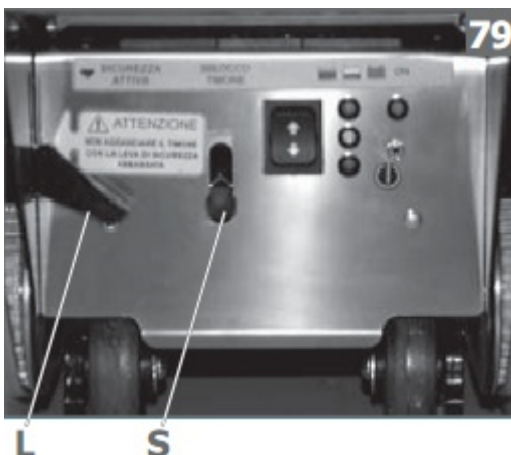
8.11 ДЕМОНТАЖ СТОЙКИ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

Эта операции может выполняться только без коляски.

- Проверьте, что ключ извлечен, следовательно, оборудование выключено.
- Поднимите ногой рычаг безопасности L.
- Возьмитесь за ручку и поднимите рычаг отсоединения стойки рулевого управления S.
- Наклоните стойку рулевого управления на угол 90° и выньте его, потянув вверх (N 903).



Поместите стойку рулевого управления в надежное место, следите, чтобы он не мог упасть.



8.12 ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед каждым использованием важно проверять работу электрических устройств безопасности

- аварийной кнопки
- рычага безопасности

Проверьте, что все устройства безопасности блокируют или препятствуют движению лестничного подъемника

- нажатая кнопка аварийной остановки (с опущенным рычагом L).
- поднятый рычаг L (с разблокированной кнопкой E).



E



L

9. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ

Зарядка аккумуляторов должна проводиться без коляски, используя только поставляемый в комплекте кабель. Сетевая электрическая установка, к которой подсоединяется кабель, должна иметь хорошую розетку заземления, с надежной защитой, соответствующей действующим нормам.

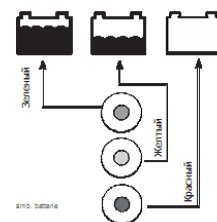
Не используйте удлинители, адаптеры или ^{зарядный} прочие устройства. Состояние зарядки аккумуляторов всегда видно на светодиодах индикаторов зарядки, только когда ключ С находится в положении ВКЛ. (ON) и индикатор D (рис.34) горит.

A= Аккумулятор полностью заряжен (зеленый)

B= Аккумулятор частично заряжен (желтый)

C= Аккумулятор в резерве (красный)

Аккумуляторы не нуждаются в каком-либо техобслуживании.

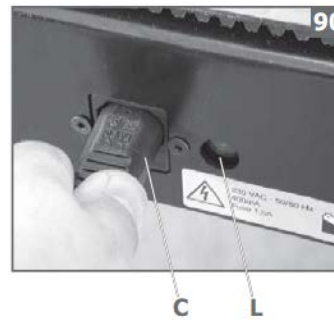



- Вытащите ключ включения.
- Подключите соединительный кабель лестничного подъемника к розетке сети.
- Индикатор L загорается, показывая состояние зарядки.
- После завершения зарядки, необходимо отсоединить кабель С от лестничного подъемника.

Запрещено пользоваться подъемником, когда кабель С подключен.

- Не используйте поврежденный кабель; его необходимо заменить на кабель того же типа.

Во время зарядки мы рекомендуем отсоединить стойку рулевого управления, чтобы воздух лучше циркулировал вокруг зарядного устройства аккумуляторов, находящихся под ней.



 Если аккумуляторы не заряжаются, они могут быть повреждены или мог перегореть внешний предохранитель, расположенный рядом с вилкой. См. главу “техобслуживание” для выполнения замены.

10. ПЕРЕВОЗКА ЛЕСТНИЧНОГО ПОДЪЕМНИКА НА МАШИНЕ.

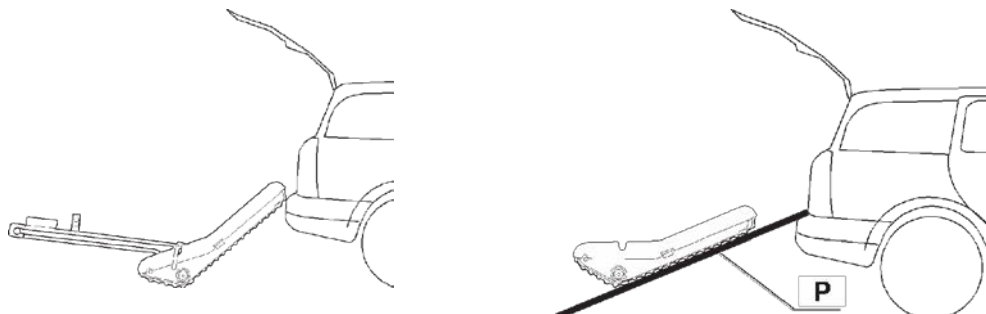
Лестничный подъемник может быть помещен в автомобиль, если там достаточно пространства.



Операция должна выполняться двумя людьми.

- Поднесите подъемник к автомобилю. Затем наклоните устройство, пока основание подъемника не окажется на поверхности машины.

(При помощи платформы P, лестничный подъемник может быть загружен в автомобиль одним человеком).

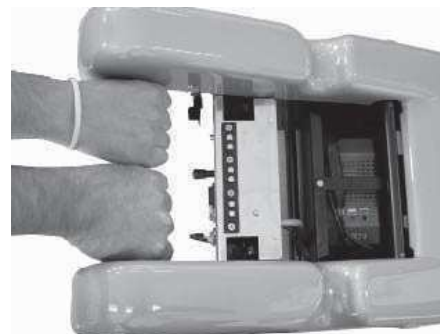


- Отсоедините стойку рулевого управления и завершите погрузку. Каждый человек одной рукой должен взяться за соответствующую рукоятку, а другой рукой - за переднюю стальную ручку.

- Можно облегчить загрузку, включив кнопку движения, когда это возможно



ВНИМАНИЕ:
ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА
ДВИЖУЩИЕСЯ ЧАСТИ



11. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



В данной главе приведены операции по техобслуживанию, которые может проводить сам пользователь. Любое техобслуживание должно выполняться при отсоединенном от электросети кабеле и с извлеченным ключом или ключом в положении **ВЫКЛ. (OFF)**.

11.1 ОЧИСТКА

Очистка окрашенных частей выполняется мягкой влажной тканью. Хромированные части могут очищаться с применением имеющихся в продаже аэрозолей. Избегайте распыления чистящего средства прямо на части оборудования. Запрещено направлять струю или брызги воды или другие вещества, которые могут повредить поверхности.

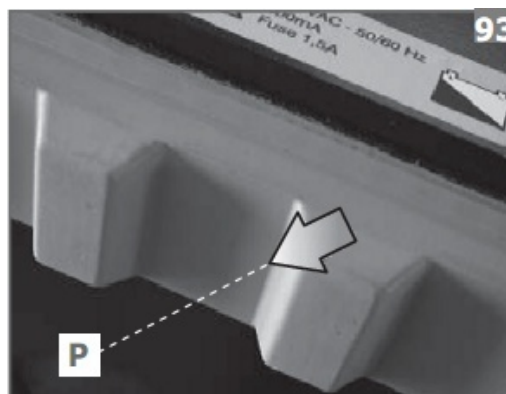
11.2 ОЧИСТКА ГУСЕНИЦ

Следует удалять с гусениц металлические частицы или липкие вещества, которые могут попасть на поверхности.

11.3 ПРОВЕРКА ИЗНОСА ГУСЕНИЦ

Периодически следует проверять целостность гусениц. В случае повреждения или износа необходимо обратиться в службу техсервиса.

Высота новых клиньев Р составляет 9 мм. Если высота клиньев Р меньше 7 мм, следует обратиться в центр техсервиса для замены гусениц.



11.4 ЗАМЕНА ВНЕШНЕГО СЕТЕВОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Если во время зарядки боковой красный индикатор не загорается, это значит, что аккумуляторы не заряжаются. В этом случае нужно проверить, не поврежден ли кабель питания и есть ли напряжение в сети.

Если все в порядке, нужно проверить один или оба наружных сетевых предохранителя и при необходимости заменить их.

Вытащите патрон предохранителя при помощи отвертки и замените предохранитель на новый.



11.4.1 ЗАМЕНА ВНЕШНЕГО СИЛОВОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Проверьте и при необходимости замените, если оборудование не работает, и аккумуляторы не заряжаются.

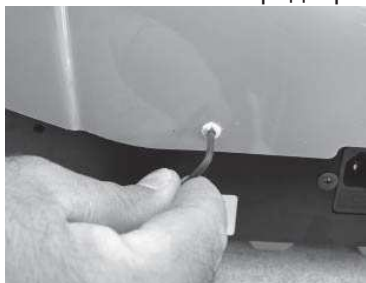
- вытащите и замените предохранитель 25А на аналогичный (восстановите температурный предохранитель).



11.5 ЗАМЕНА ВНУТРЕННЕГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Проверить и при необходимости заменить, если оборудование не работает, и аккумуляторы не заряжаются, после того, как вы проверили внешний силовой предохранитель.

- Для того чтобы получить доступ к предохранителю, следует снять стойку рулевого управления и затем снять пластиковый корпус, открутив крепежные винты при помощи шестигранного ключа 2,5 мм
- Снять и заменить предохранитель 30 А на аналогичный



11.6 ПРОВЕРКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед каждым использованием проверяйте состояние целостности ремней безопасности и их соединение

11.7 ПРОВЕРКА СИСТЕМ БЕЗОПАСНОСТИ

- Проверьте системы безопасности и аварийные системы, как описано в гл. 8.

11.8 ОЧИСТКА КОНТАКТОВ



ВНИМАНИЕ:

Части под напряжением! Проверьте, что ключ находится в позиции ВЫКЛ. (OFF). Очистите контакты от остатков смазки, масла, грязи или окисления при помощи ткани, пропитанной спиртом.



12. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы лестничный подъемник сохранял свою работоспособность и эксплуатационные характеристики, необходимо выполнять программу планового техобслуживания, в уполномоченных центрах техсервиса. Для того чтобы узнать о центрах техсервиса, просим обращаться к представителю фирмы или прямо к компании:

Периодическое техобслуживание включает в себя следующие операции:

- проверка электрической установки
- проверка зарядного устройства
- проверка кнопок привода
- проверка аварийной кнопки
- проверка главного двигателя
- проверка двигателя служебных колес
- проверка системы перемещения служебных колес
- проверка износа служебных колес
- проверка износа рычага безопасности
- проверка безопасности кабеля зарядки аккумуляторов
- проверка аккумуляторов
- проверка устройства крепления коляски
- проверка целостности каркаса и стойки рулевого управления
- проверка индикатора уклона
- проверка системы гусениц и шкива
- проверка механической тяги

Руководство по эксплуатации гусеничного подъемника Sherpa N 903

- проверка анкерного крепления подголовника
- проверка ремней безопасности
- проведение дезинфекции подголовника и ремней безопасности.

13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
- Лестничный подъемник не принимает команды ВПЕРЕД / НАЗАД	<ul style="list-style-type: none">- Не вставлен ключ включения- Не опущен вниз рычаг безопасности- Нажата кнопка аварийной остановки- Неправильно присоединена стойка рулевого управления- Окислены контакты стойки рулевого управления или имеются посторонние предметы	<ul style="list-style-type: none">- Вставьте ключ- Поставьте выключатель в позицию ВКЛ. (ON)- Опустите рычаг безопасности- Разблокируйте кнопку Аварийной остановки- Повторите операцию соединения стойки рулевого управления- Проверьте и очистите контакты
- Установка на место стойки рулевого управления невозможна	<ul style="list-style-type: none">- Рычаг безопасности опущен вниз в активное положение	<ul style="list-style-type: none">- Отключить рычаг безопасности, подняв его вверх
- Вставив ключ, зеленый индикатор включения остается выключенным	<ul style="list-style-type: none">- Полностью разряжены аккумуляторы- Прерван внутренний предохранитель- Включена кнопка аварийной остановки- Включен кабель зарядки	<ul style="list-style-type: none">- Зарядить аккумуляторы- Заменить предохранитель 15 А.- Отключить кнопку аварийной остановки- Отсоединить кабель
- Зарядка аккумуляторов происходит неправильно	<ul style="list-style-type: none">- Аккумуляторы в аварийном состоянии	<ul style="list-style-type: none">- Обратитесь в службу техсервиса
- Ограниченная автономия	<ul style="list-style-type: none">- Аккумуляторы истощены	<ul style="list-style-type: none">- Обратитесь в службу техсервиса
- Гусеницы неравномерно изношены	<ul style="list-style-type: none">- Неправильное использование подъемного устройства	<ul style="list-style-type: none">- Обратитесь в службу техсервиса для замены
- Перемещение гусениц происходит неравномерно, с перерывами	<ul style="list-style-type: none">- Контакты передачи электрических сигналов к стойке рулевого управления загрязнены или окислены	<ul style="list-style-type: none">- Повернуть ключ в позицию ВЫКЛ. (OFF), снять стойку рулевого управления и очистить контакты чистой тканью, слегка смоченной спиртом
- Соединяя кабель зарядки, красный индикатор остается включенным	<ul style="list-style-type: none">- Нет электропитания в сети- Прерваны предохранители- Прерван кабель питания	<ul style="list-style-type: none">- Проверьте наличие электроэнергии- Замените предохранитель 1,6А с замедлением- Замените кабель
- Индикатор уклона предоставляет неправильные показания	<ul style="list-style-type: none">- Утечка жидкости	<ul style="list-style-type: none">- Обратитесь в службу техсервиса
- Рычаг безопасности не сохраняет заданную позицию	<ul style="list-style-type: none">- Пружина установки на место повреждена	<ul style="list-style-type: none">- Обратитесь в службу техсервиса
- Масляные пятна на полу	<ul style="list-style-type: none">- Утечка масла из мотора-редуктора тяги	<ul style="list-style-type: none">- Обратитесь в службу техсервиса
- Соединение ремня безопасности происходит неправильно	<ul style="list-style-type: none">- Ремень не работает	<ul style="list-style-type: none">- Обратитесь в службу техсервиса
- Во время работы слышен необычный шум	<ul style="list-style-type: none">- Проблемы передачи- Затягивание посторонних предметов	<ul style="list-style-type: none">- Обратитесь в службу техсервиса- Удалите возможные посторонние предметы

ВАЖНО:

Если несмотря на проверки и проведенные операции, в оборудовании остались неисправности, ограничивающие (даже частично) его нормальную работу, управляющий или пользователь должны немедленно уведомить об этом службу техсервиса и компанию-производителя.

14. ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ:

Эти операции могут выполняться только уполномоченными центрами техсервиса.

14.1 ДЕМОНТАЖ КОРПУСА

- Устройство находится в позиции ВЫКЛ. (OFF)
- Снимите стойку рулевого управления.
- Демонтируйте пластиковый корпус, выкрутив крепежные винты при помощи шестигранного ключа размером 2,5 мм



14.2 ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРОВ

- демонтируйте крепежную штангу.



- Отсоедините аккумуляторы и замените их на аккумуляторы соответствующего типа.

Рекомендуем всегда обращаться к производителю для использования оригинальных запчастей. В продаже имеются аналогичные аккумуляторы с идентичными характеристиками на табличке, но с другими эксплуатационными характеристиками. Используемая модель была спроектирована для "электрической тяги". Другая модель, даже кажущаяся идентичной, но используемая, например, для сигнализации или аналогичных систем, не гарантирует эффективность работы, а также достаточную автономию.



14.3 ЗАМЕНА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА АККУМУЛЯТОРОВ

- Демонтируйте крепежную штангу аккумулятора.
- Отсоедините аккумуляторы.
- Снимите аккумулятор, ближайший к устройству зарядки аккумуляторов.
- Отсоедините соединители, снимите задние винты и замените зарядное устройство аккумуляторов оригинальной запасной частью.

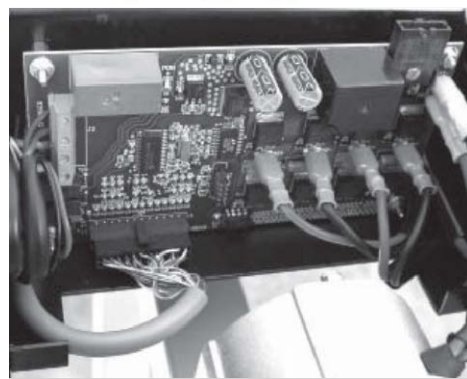


14.4 ЗАМЕНА ЭЛЕКТРОННОЙ ПЛАТЫ

- Отсоедините аккумуляторы.
- Снимите предохранитель F.
- Демонтируйте винты V и снимите крышку C.



- Отсоедините все соединители.
- Снимите плату, закрыв язычки крепежных пластин.
- Монтируйте новую плату и выполните все соединения согласно электрической схеме



14.5 ЗАМЕНА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- Открутите два указанных винта.
- Снимите панель и отсоедините соединитель.

